

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 3 febbraio 1998

Aoste, le 3 février 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 350 a pag. 353  
INDICE SISTEMATICO da pag. 354 a pag. 356

### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... 357  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Giunta regionale ..... 363  
Atti assessorili ..... 367  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... —  
Circolari ..... 371  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 372  
Avvisi e comunicati ..... 376  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 379  
Annunzi legali ..... 430

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 350 à la page 353  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 354 à la page 356

### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... 357  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président du Gouvernement régional ..... 363  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 367  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... —  
Circolaires ..... 371  
Actes divers (Délibérations...) ..... 372  
Avis et communiqués ..... 376  
Actes émanant des autres administrations ..... —

### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 379  
Annonces légales ..... 430

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 23 gennaio 1998, n. 5.

Modificazioni alla legge regionale 10 aprile 1985, n. 10 (Istituzione dell'Istitut valdôtain de l'artisanat typique), già modificata dalla legge regionale 23 febbraio 1993, n. 8.  
Abrogazione della legge regionale 24 giugno 1992, n. 30. pag. 357

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 14 gennaio 1998, n. 21.

Composizione Commissione di esami. pag. 363

Decreto 16 gennaio 1998, n. 26.

Diniego di iscrizione nel Registro Regionale delle Organizzazioni di Volontariato. pag. 364

Decreto 16 gennaio 1998, n. 27.

Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1040 in data 4 agosto 1993 concernente l'autorizzazione a detenere ed impiegare sorgenti radioattive ed apparecchi generatori di radiazioni ionizzanti a favore della Società Pavital Engineering S.p.A. di ONÉ DI FONTE (TV). pag. 364

Decreto 16 gennaio 1998, n. 28.

Ricostituzione della Commissione tecnica per lo sviluppo e la realizzazione del sistema informativo sanitario regionale. pag. 365

Arrêté n° 29 du 19 janvier 1998,

portant attribution des fonctions de chef du détachement

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 5 du 23 janvier 1998,

portant modifications la loi régionale n° 10 du 10 avril 1985 (Création de l'Istitut valdôtain de l'artisanat typique) déjà modifiée par la loi régionale n° 8 du 23 février 1993 et abrogation de la loi régionale n° 30 du 24 juin 1992. page 357

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 21 du 14 janvier 1998,

portant composition d'un jury. page 363

Arrêté n° 26 du 16 janvier 1998,

portant refus d'immatriculation au registre régional des organisations bénévoles. page 364

Arrêté n° 27 du 16 janvier 1998,

portant rectification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1040 du 4 août 1993 concernant l'autorisation de détenir et d'utiliser des sources radioactives et des appareils générateurs de radiations ionisantes accordée à la société Pavital Engineering S.p.A. de ONÉ DI FONTE (TV). page 364

Arrêté n° 28 du 16 janvier 1998,

portant nouvelle composition de la commission technique pour le développement et la réalisation du système sanitaire régional d'information. page 365

Decreto 19 gennaio 1998, n. 29.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili

des sapeurs-pompiers volontaires de EXCENEX.  
page 366

Arrêté n° 30 du 19 janvier 1998,  
portant attribution des fonctions de chef du détachement  
des sapeurs-pompiers volontaires de VERRÈS.  
page 366

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 11 dicembre 1997, n. 209.  
Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commercio.  
pag. 367

Decreto 12 gennaio 1998, n. 1.  
Descrizione della società cooperativa «Domaine Champa-  
gnolle a r.l.» al registro regionale delle società cooperati-  
ve e dei loro consorzi. pag. 367

Decreto 12 gennaio 1998, n. 2.  
Iscrizione nel Registro Esercenti il Commercio.  
pag. 368

Decreto 12 gennaio 1998, n. 3.  
Iscrizione nel Registro Esercenti il Commercio.  
pag. 369

### ASSESSORATO TURISMO, COMMERCIO E SPORT

Decreto 12 gennaio 1998, n. 1.  
Commissione tecnico-consultiva per le piste di sci – L.R.  
17 marzo 1992, n. 9. pag. 370

Decreto 13 gennaio 1998, n. 2.  
Classificazione di azienda alberghiera per il periodo  
1998/1999. pag. 371

## CIRCOLARI

### ASSESSORATO AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

Circolare 15 gennaio 1998, n. 3.  
Contributo di sorveglianza anno 1998.  
pag. 371

del fuoco volontari di EXCENEX. pag. 366

Decreto 19 gennaio 1998, n. 30.  
Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili  
del fuoco volontari di VERRÈS. pag. 366

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 209 du 11 décembre 1997,  
portant refus d'immatriculation au registre du commerce.  
page 367

Arrêté n° 1 du 12 janvier 1998,  
portant immatriculation de la société coopérative «Domai-  
ne Champagnolle a r.l.» au registre régional des sociétés  
coopératives et de leurs consortiums. page 367

Arrêté n° 2 du 12 janvier 1998,  
portant immatriculation au registre du commerce.  
page 368

Arrêté n° 3 du 12 janvier 1998,  
portant immatriculation au registre du commerce.  
page 369

### ASSESSORAT DU TOURISME, DU COMMERCE ET DES SPORTS

Arrêté n° 1 du 12 janvier 1998,  
portant composition de la commission technico-consultative  
chargée des pistes de ski visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992.  
page 370

Arrêté n° 2 du 13 janvier 1998,  
portant classement d'un établissement hôtelier pour la  
période 1998/1999. page 371

## CIRCULAIRES

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME, ET DES TRANSPORTS

Circulaire n° 3 du 15 janvier 1998,  
relative aux concours aux frais de surveillance, au titre de  
1998. page 371

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4806.

Comune di VALSAVARENCHÉ. Approvazione con modificazioni della variante al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 7 del 19.02.1997. pag. 372

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4807.

Comune di GIGNOD. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 1 al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 50 del 30.12.1996. pag. 374

### AVVISI E COMUNICATI

#### ASSESSORATO AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale.  
Piano urbanistico di dettaglio. pag. 376

### PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Avviso di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto vacante di istruttore – appuntato – (6<sup>a</sup> q.f.) – area di vigilanza. pag. 379

Comune di BRUSSON.

Concorso pubblico per soli esami per la copertura a tempo determinato per la durata di anni uno, di un posto di istruttore amministrativo, VI Q. F., nell'area amministrativo-contabile a 36 ore settimanali. pag. 388

Comune di BRUSSON.

Concorso pubblico per soli esami per la copertura di un posto in ruolo di istruttore direttivo, VII Q. F., responsabile dell'area economico-finanziaria. pag. 400

Comune di CHAMBAVE.

Graduatoria del Concorso Pubblico per titoli ed esami per la copertura di 1 posto di autista scuolabus, conduttore di macchine complesse, cantoniere, fontaniere, necroforo (V Q.F. D.P.R. 333/90 e CCNL 06.07.1995) in servizio a tempo pieno. pag. 412

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4806 du 22 décembre 1997,

portant approbation, avec modifications, de la variante du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VALSAVARENCHÉ, adoptée par la délibération du conseil communal n° 7 du 19 février 1997. page 372

Délibération n° 4807 du 22 décembre 1997,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de GIGNOD, adoptée par la délibération du conseil communal n° 50 du 30 décembre 1996. page 374

### AVIS ET COMMUNIQUÉS

#### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME ET DES TRANSPORTS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement.  
Plan d'urbanisme de détail. page 376

### TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur – caporal-chef – VI<sup>e</sup> grade – aire de la surveillance. page 379

Commune de BRUSSON.

Concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (1 an), d'un instructeur administratif – VI<sup>e</sup> grade – 36 heures hebdomadaires – aire administrative et comptable. page 388

Commune de BRUSSON.

Concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur de direction – VII<sup>e</sup> grade – responsable de l'aire économique et financière. page 400

Commune de CHAMBAVE.

Concours externe sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un chauffeur de bus scolaire, conducteur d'engins complexes, cantonnier, fontainier, fossoyeur à plein temps, (V Q.F. D.P.R. 333/90 et de la Convention collective nationale du travail du 06 juillet 1995. page 412

**Comune di GRESSONEY-SAINTE-JEAN.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di operaio cantoniere IV Qualifica Funzionale – area tecnico-manutentiva ai sensi del D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.1995.**

pag. 412

**Comune di GRESSONEY-SAINTE-JEAN**

**Pubblicazione esito concorso.** pag. 421

**Comune di PRÉ-SAINTE-DIDIER.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami per la copertura di n. 1 posto di esecutore area amministrativa – IV° Q.F. – ai sensi del R.R. 6/96, del DPR 333/90 e C.C.N.L. 06.07.1995 – servizio a tempo parziale – 18 ore settimanali.**

pag. 422

**Comune di VALGRISENCHE.**

**Graduatoria definitiva del concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di un collaboratore professionale, autista operaio, V° qualifica funzionale, a tempo indeterminato ed a 36 ore settimanali.**

pag. 423

**Comunità Montana Grand Combin.**

**Bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di una cuoca 4 a Q.F.**

pag. 423

**ANNUNZI LEGALI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Presidenza della Giunta regionale – Direzione sistema informativo.**

**(Forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).**  
pag. 430

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato all'Istruzione ed alla Cultura.**

**Estratto di avviso di procedura ristretta.** pag. 432

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di NUS.**

**Avviso di gara per estratto.** pag. 433

**Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero Montano della Dora Baltea.**

**Avviso di gara per pubblico incanto.** pag. 433

**Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca – Valle d'Aosta.**

**Bando di licitazione privata.** pag. 437

**Commune de GRESSONEY-SAINTE-JEAN.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un ouvrier – cantonnier, IV<sup>e</sup> grade, aire technique et de l'entretien, au sens du DPR n° 333/1990 et de la convention collective nationale du travail du 6 juillet 1995.**

page 412

**Commune de GRESSONEY-SAINTE-JEAN.**

**Publication du resultat d'un concours.** page 421

**Commune de PRÉ-SAINTE-DIDIER.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement à temps partiel – 18 heures hebdomadaires – d'un agent de bureau, IV<sup>e</sup> grade, aire administrative, au sens du RR n° 6/1996, du DPR n° 333/1990 et de la convention collective nationale du 6 juillet 1995.**

page 422

**Commune de VALGRISENCHE.**

**Liste d'aptitude définitive du concours, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur professionnel – chauffeur ouvrier – (V<sup>e</sup> grade) – 36 heures hebdomadaires.**

page 423

**Communauté de montagne Grand-Combin.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un/une cuisinier/ère – IV<sup>e</sup> grade.**

page 423

**ANNONCES LÉGALES**

**Région autonome Vallée d'Aoste – Présidence du Gouvernement régional – Direction du système d'information.**

**Avis d'appel d'offres ouvert – (fournitures au-dessous du seuil communautaire).** page 430

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Assessorat Régional de l'Education et de la Culture..**

**Extrait d'avis d'appel d'offres restreint.** page 432

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de NUS.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres.** page 433

**Consortium des communes de la Vallée d'Aoste – Bassin de montagne de la Doire Baltée.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 433

**Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.**

**Avis d'appel d'offres restreint.** page 437

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Decreto 16 gennaio 1998, n. 27.**

**Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1040 in data 4 agosto 1993 concernente l'autorizzazione a detenere ed impiegare sorgenti radioattive ed apparecchi generatori di radiazioni ionizzanti a favore della Società Pavital Engineering S.p.A. di ONÉ DI FONTE (TV).** pag. 364

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale. Piano urbanistico di dettaglio.** pag. 376

### ARTIGIANATO

**Legge regionale 23 gennaio 1998, n. 5.**

**Modificazioni alla legge regionale 10 aprile 1985, n. 10 (Istituzione dell'Istitut valdôtain de l'artisanat typique), già modificata dalla legge regionale 23 febbraio 1993, n. 8. Abrogazione della legge regionale 24 giugno 1992, n. 30.** pag. 357

### ASSISTENZA SOCIALE

**Decreto 16 gennaio 1998, n. 26.**

**Diniego di iscrizione nel Registro Regionale delle Organizzazioni di Volontariato.** pag. 364

### COMMERCIO

**Decreto 11 dicembre 1997, n. 209.**

**Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commercio.** pag. 367

**Decreto 12 gennaio 1998, n. 2.**

**Iscrizione nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 368

**Decreto 12 gennaio 1998, n. 3.**

**Iscrizione nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 369

### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 14 gennaio 1998, n. 21.**

**Composizione Commissione di esami.** pag. 363

**Decreto 16 gennaio 1998, n. 28.**

**Ricostituzione della Commissione tecnica per lo sviluppo e la realizzazione del sistema informativo sanitario regionale.** pag. 365

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Arrêté n° 27 du 16 janvier 1998,**

**portant rectification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1040 du 4 août 1993 concernant l'autorisation de détenir et d'utiliser des sources radioactives et des appareils générateurs de radiations ionisantes accordée à la société Pavital Engineering S.p.A. de ONÉ DI FONTE (TV).** page 364

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. Plan d'urbanisme de détail.** page 376

### ARTISANAT

**Loi régionale n° 5 du 23 janvier 1998,**

**portant modifications la loi régionale n° 10 du 10 avril 1985 (Création de l'Istitut valdôtain de l'artisanat typique) déjà modifiée par la loi régionale n° 8 du 23 février 1993 et abrogation de la loi régionale n° 30 du 24 juin 1992.** page 357

### AIDE SOCIALE

**Arrêté n° 26 du 16 janvier 1998,**

**portant refus d'immatriculation au registre régional des organisations bénévoles.** page 364

### COMMERCE

**Arrêté n° 209 du 11 décembre 1997,**

**portant refus d'immatriculation au registre du commerce.** page 367

**Arrêté n° 2 du 12 janvier 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 368

**Arrêté n° 3 du 12 janvier 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 369

### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 21 du 14 janvier 1998,**

**portant composition d'un jury.** page 363

**Arrêté n° 28 du 16 janvier 1998,**

**portant nouvelle composition de la commission technique pour le développement et la réalisation du système sanitaire régional d'information.** page 365

**Decreto 12 gennaio 1998, n. 1.**

**Commissione tecnico-consultiva per le piste di sci – L.R. 17 marzo 1992, n. 9.**

pag. 370

**COOPERAZIONE**

**Decreto 12 gennaio 1998, n. 1.**

**Descrizione della società cooperativa «Domaine Champagnolle a r.l.» al registro regionale delle società cooperative e dei loro consorzi.**

pag. 367

**ENTI LOCALI**

**Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4806.**

**Comune di VALSAVARENCHÉ. Approvazione con modificazioni della variante al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 7 del 19.02.1997.**

pag. 372

**Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4807.**

**Comune di GIGNOD. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 1 al vigente piano regolatore generale comunale adottata con deliberazione consiliare n. 50 del 30.12.1996.**

pag. 374

**FINANZIAMENTI VARI**

**Circolare 15 gennaio 1998, n. 3.**

**Contributo di sorveglianza anno 1998.**

pag. 371

**FORMAZIONE PROFESSIONALE**

**Decreto 14 gennaio 1998, n. 21.**

**Composizione Commissione di esami.**

pag. 363

**IGIENE E SANITÀ PUBBLICA**

**Decreto 16 gennaio 1998, n. 27.**

**Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1040 in data 4 agosto 1993 concernente l'autorizzazione a detenere ed impiegare sorgenti radioattive ed apparecchi generatori di radiazioni ionizzanti a favore della Società Pavital Engineering S.p.A. di ONÉ DI FONTE (TV).**

pag. 364

**PROTEZIONE CIVILE**

**Arrêté n° 29 du 19 janvier 1998,**

**portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de EXCENEX.**

page 366

**Arrêté n° 1 du 12 janvier 1998,**

**portant composition de la commission technico-consultative chargée des pistes de ski visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992.**

page 370

**COOPÉRATION**

**Arrêté n° 1 du 12 janvier 1998,**

**portant immatriculation de la société coopérative «Domaine Champagnolle a r.l.» au registre régional des sociétés coopératives et de leurs consortiums.**

page 367

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Délibération n° 4806 du 22 décembre 1997,**

**portant approbation, avec modifications, de la variante du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VALSAVARENCHÉ, adoptée par la délibération du conseil communal n° 7 du 19 février 1997.**

page 372

**Délibération n° 4807 du 22 décembre 1997,**

**portant approbation, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de GIGNOD, adoptée par la délibération du conseil communal n° 50 du 30 décembre 1996.**

page 374

**FINANCEMENTS DIVERS**

**Circulaire n° 3 du 15 janvier 1998,**

**relative aux concours aux frais de surveillance, au titre de 1998.**

page 371

**FORMATION PROFESSIONNELLE**

**Arrêté n° 21 du 14 janvier 1998,**

**portant composition d'un jury.**

page 363

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Arrêté n° 27 du 16 janvier 1998,**

**portant rectification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1040 du 4 août 1993 concernant l'autorisation de détenir et d'utiliser des sources radioactives et des appareils générateurs de radiations ionisantes accordée à la société Pavital Engineering S.p.A. de ONÉ DI FONTE (TV).**

page 364

**PROTECTION CIVILE**

**Decreto 19 gennaio 1998, n. 29.**

**Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di EXCENEX.**

pag. 366

**Arrêté n° 30 du 19 janvier 1998,**  
**portant attribution des fonctions de chef du détachement**  
**des sapeurs-pompiers volontaires de VERRÈS.**

page 366

SPORT E TEMPO LIBERO

**Decreto 12 gennaio 1998, n. 1.**

**Commissione tecnico-consultiva per le piste di sci – L.R.**  
**17 marzo 1992, n. 9.**

pag. 370

TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale.**  
**Piano urbanistico di dettaglio.**

pag. 376

TRASPORTI

**Circolare 15 gennaio 1998, n. 3.**

**Contributo di sorveglianza anno 1998.**

pag. 371

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Decreto 13 gennaio 1998, n. 2.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il periodo**  
**1998/1999.**

pag. 371

URBANISTICA

**Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4806.**

**Comune di VALSAVARENCHÉ. Approvazione con**  
**modificazioni della variante al vigente piano regolatore**  
**generale comunale adottata con deliberazione consiliare**  
**n. 7 del 19.02.1997.**

pag. 372

**Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4807.**

**Comune di GIGNOD. Approvazione, con modificazioni,**  
**della variante n. 1 al vigente piano regolatore generale**  
**comunale adottata con deliberazione consiliare n. 50 del**  
**30.12.1996.**

pag. 374

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale.**  
**Piano urbanistico di dettaglio.**

pag. 376

**Decreto 19 gennaio 1998, n. 30.**

**Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili**  
**del fuoco volontari di VERRÈS.**

pag. 366

SPORTS ET LOISIRS

**Arrêté n° 1 du 12 janvier 1998,**

**portant composition de la commission technico-consultative**  
**chargée des pistes de ski visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992.**

page 370

TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement.**  
**Plan d'urbanisme de détail.**

page 376

TRANSPORTS

**Circulaire n° 3 du 15 janvier 1998,**

**relative aux concours aux frais de surveillance, au titre de**  
**1998.**

page 371

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 2 du 13 janvier 1998,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la**  
**période 1998/1999.**

page 371

URBANISME

**Délibération n° 4806 du 22 décembre 1997,**

**portant approbation, avec modifications, de la variante**  
**du plan régulateur général en vigueur dans la commune**  
**de VALSAVARENCHÉ, adoptée par la délibération du**  
**conseil communal n° 7 du 19 février 1997.**

page 372

**Délibération n° 4807 du 22 décembre 1997,**

**portant approbation, avec modifications, de la variante**  
**n° 1 du plan régulateur général en vigueur dans la com-**  
**mune de GIGNOD, adoptée par la délibération du conseil**  
**communal n° 50 du 30 décembre 1996.**

page 374

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement.**  
**Plan d'urbanisme de détail.**

page 376